

*Original document*  
Off Doc #/e35

STATEMENT OF THE FOREIGN OFFICE SPOKESMAN CONCERNING  
THE BOMBING OF CHUNGKING.

June 19, 1940.

With regard to the bombing operations that have been carried on against Chungking, the Foreign Minister, Mr. Naohiro Arita, advised on the 14th of this month the United States and other Powers through their ambassadors at Tokyo to withdraw their nationals from Chungking to a zone of safety. To this the United States Ambassador, Mr. Joseph C. Grew, under instructions from his Government, communicated to the Foreign Minister on the following day, stating that although the attitude and views of the United States concerning the Chungking bombing have already been made clear on several occasions, it is specially hoped by the United States that Japanese forces will avoid such military actions as will jeopardize the lives and property of Americans there.

Foreign Minister Arita, therefore, repeated his request to Ambassador Grew today that the United States will extend co-operation to our advice for the withdrawal of its nationals, in view of the fact that, since Chungking is the most important base against Japan, its bombing can not but be continued, but that the Japanese forces are never making indiscriminate bombing and that they fully respect the rights and interests of the United States and other Powers.

2  
C E R T I F I C A T E  
D/C Doc #/v35-  
Statement of Source and Authenticity

I, KAYASHI, Kacru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Offi  
hereby certify that the document hereto attached in English consisting  
of 1 page and entitled "Statement of the Foreign Office Spokesman concer  
the bombing of CHUNGKING, June 18, 1940" is an exact and true copy of  
an official document of the Japanese Foreign Office

Certified at Tokyo,

on this 9th day of April 1947

K. Hayashi  
Signature of Official

witness: K. Urabe

2

重慶空爆ニ因スル須賀情勢報ト諭ヘ六月十八日一

今次ノ重慶空爆ニ因シ有因外務大臣ハ本月十四日在京米國其他各國大使ニ對シ在重慶自國人ノ安全均城ヘノ撤退方ヲ勧告シタガ、之ニ對シ翌十五日コグルト一米日大使ハ六日政府ノ訓令ニ基キ日本航空隊ノ重慶空爆ニ對スル米日ノ態度見解ハ既ニ既々昭曉ニセラレ居ルカ米日ハ特ニ日本宣カ同地米國人ノ人命財産ヲ危殆ヲラシムルカ如キ軍行動ヲ回避スルコトヲ希ムスル旨申歎シタ。

仍而有田外務大臣ハ六日同大使ニ對シテ重慶ハ抗日ノ最大據點テアル爲之カ空襲ハ續行セサルヲ伊カ六日大震ハ決シテ無差別的空爆ヲ行フモノテハナク米日ソノ他三國ノ機器ハ充分尊重スルモノテアルカラ米國側モ我方ノ報應勦告ニ更ニ協力スル機音ネテ亞細シタ。

文書ノ出所並ニ所立ニスル證明

自分、林 豊發ハ外務省文書課長ノ職ニ居ル者ナル故ニ此付セラレタル  
日本譯ニ依ツテカレ直頁ヨリ成ル所取締事ニ付スル所由傳聞ノ據付談ヘ  
和十五年六月十八日一ト期スル書類ハ日本政府(外務省)ノ保管ニ係ル公  
文書ノ正テニシテ眞實ヨル信シヨルコトヲ明ス

四百二十二年四月四日 於古宮

林

右署名捺印ハ自分ノ西首ニ於テ爲サレタリ  
右署名捺印ハ自分ノ西首ニ於テ爲サレタリ

同 日 於 同 所

立會人

浦

井

院

四

號